

LEWEK (23) *sb m*

Oba e jasne.

sg N lewek (5). ◇ *G lewka* (1). ◇ *D lewkowi* (1). ◇ *A lewka* (1). ◇ *I lewki(e)m* (2). ◇ *L lewku* (1).
◇ *V lewku* (6). ◇ *pl N lewkowie* (2). ◇ *G lewk(o)w* (2). ◇ *A lewki* (1). ◇ *I lewki* (1).

Sł stp brak, Cn s.v. lew, Linde XVII w.

1. *Dem. od „lew”*; *leunculus Mącz, Cn* (22) : Táko fie mu ięła [*mysz*] modlić: Miły lewku nie zábijay *BierEz M4v*; Y ti iřz dufařs w fwei moczi Więcz nienabiwařs pomoczi Alieczziem ia liewku flichal *Zeřz* fie tefz ti gdzieř kura bař *RejRozm* 400, 394, 397, 402, 403, 405, 407; *RejWiz* 191; *RejZwierz* 118v, 120v; Iednego czáfu gdy [*Kambises*] s krolowá fiořtrá fiedzyař przy dobrej bieliedzye wefořy/ kazař řpuřćić přá z lewkiem *BielKron* 114, 114; *Mącz* 189a; *RejZwierc* [203]; *PaprPan* Cc3.

Tłumaczenie dosłowne łac. wyrazu „leunculus”, niejasnego w kontekście (1): Sábeczřycy y Dedańczřycy/ y kupcy z Tárřys/ tákże y wřzyřcy lewkowie ich [*et omnes leunculi eius*] rzekną ku tobie/ Izali ku wydźierániu řupow przychodźiř *BibRadz Ez* 38/13.

a. *Wyobrażenie plastyczne* (5) : *RejWiz* 14v; z iednę řtronę řtolcá [*Salomonowego*] ná káżdym řtopniu řtař lewek ze zřotá/ z drugá řtronę tákieř/ byřo wřzyřkřich dwánařcie. *BielKron* 78; Albo teř owy rozliczne [...] kolebki z wywiefzánemi kobiercy/ [...] z owemi pozřoćiřtemi lewki. *RejZwierc* 58v, [193]v; *Wujřud* 47; [Item pro 4 telamonibus alias lewky et 4 globis ad lecticam *RachBudZam* 63].

W charakterystycznych połączeniach: lewek pozřocisty (ze zřota) (3).

2. *O psie (może n-pr; aluzja do znanej wówczas sytuacji z psem Pępowskiego; cf „piesek” RejZwierc 216v)* (1) : Gdyřeř w. m. řpomniař. [...] te/ kthorzy zá řukniá/ á kořztownieyřzym vbiorem chodzą/ zwyczáiem onego lewká/ p. Pępowřkiego: prořę powiedz nam W. M. iáko fie dworzánin vbieráć ma *GórnDworz* L6.

Cf LWIĄTKO, [LWIC], LWICZEK, [LWICZĘ], LWIĘ, LWIK

KN